

PM0401857

**Insert
Additif
Adición**



**ELECTRIC GENERATOR
GROUPE ELECTROGENE
GENERADOR ELECTRICO**



IMPORTANT – Please make certain that persons who are to use this equipment thoroughly read and understand these instructions and any additional instructions provided prior to operation.

IMPORTANT - Prière de vous assurer que les personnes destinées à utiliser cet appareil ont pris soin d'en lire et d'en comprendre le mode d'emploi ou les directives avant de le mettre en marche.

IMPORTANTE. Asegúrese que las personas que utilizarán este equipo lean y entiendan completamente estas instrucciones y cualquier instrucción adicional proporcionada antes del funcionamiento.

MAJOR GENERATOR FEATURES

- * 3.5 HP Briggs & Stratton engine
- * Receptacles on endbell
- * 1.35 gallon plastic fuel tank
- * Spark arrester
- * Brushless generator

ENDBELL

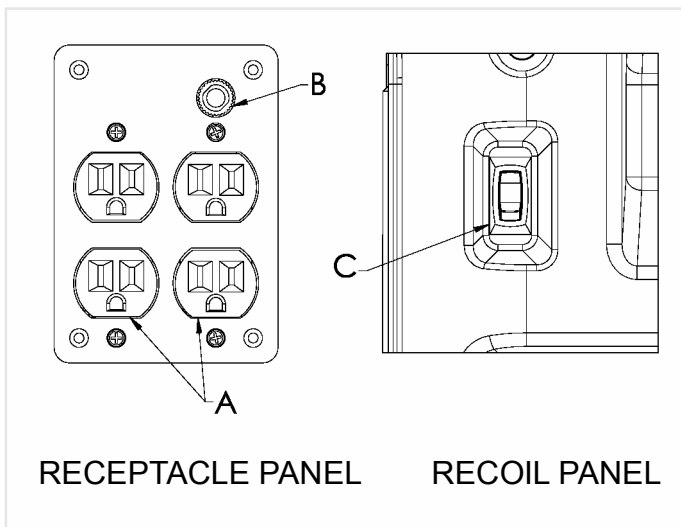
A . 120 V, 15 Ampere Duplex Receptacles

This duplex is split so that 15 amps of current may be drawn from each half of the receptacle. However, total power drawn must be kept within nameplate ratings.

B. Circuit Breaker

The receptacles are protected by an AC circuit breaker. If the generator is overloaded or an external short circuit occurs, the circuit breaker will trip. If this occurs, disconnect all electrical loads and try to determine the cause of the problem before attempting to use the generator again. If overloading causes the circuit breaker to trip, reduce the load. **NOTE: Continuous tripping of the circuit breaker may cause damage to generator or equipment.** The circuit breaker may be reset by pushing the button of the breaker.

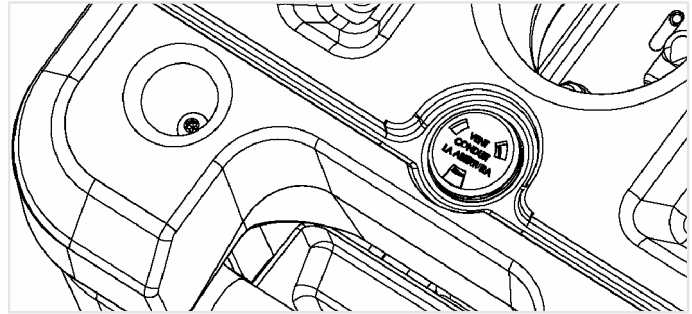
C. Engine Switch



FUEL TANK VENTING



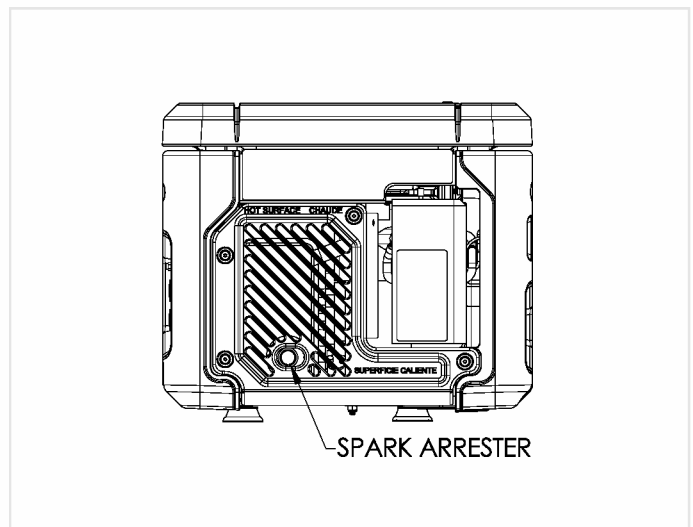
CAUTION: Keep fuel tank area free of all debris, water, and ice. Do not block vent. "Tank must breathe."



SPARK ARRESTER MUFFLER

This engine is equipped with a U.S. Forest Service approved spark arrest muffler. It should periodically be cleaned to prevent the screen from becoming clogged, which could hamper engine performance.

To clean, remove the muffler shield. Remove the four screws and pull the plate with the screen attached. Clean off any particles with a brush and reinstall. Be sure gasket is in place.



ENGINE MAINTENANCE SCHEDULE

Check engine oil	Before each use
Change engine oil	After first 20 hours and then every 50 hours of operation
Clean air filter	Every 50 hours of operation
Clean spark plug	Every 100 hours of operation
Clean spark arrester	Every 50 hours of operation

Oil Type. Use new good quality oil such as SC, SD, and SE grades. The oil to be used depends upon the temperature at which the engine is operated:

Summer: (temperatures of over 40 degrees F/10 degrees C)
SAE 30 or SAE 10W-30, SAE 10W-40

Winter: (temperatures of below 40 degrees F/10 degrees C)
SAE 20 or SAE 10W-30

LIMITED WARRANTY (NOT VALID IN MEXICO)

This product is warranted by Powermate Corporation to the original retail consumer against defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of retail purchase and is not transferable. This two year warranty applies only to products used in consumer applications. If this generator is used in a commercial application, then the period of warranty coverage is limited to one (1) year from the date of purchase.

Please complete and return the enclosed Customer Information Card so that we can reach you in the unlikely event a safety recall is needed. Return of this card is not required to validate this warranty.

WHAT IS COVERED: Replacement parts and labor.

WHAT IS NOT COVERED: Transportation charges to Powermate Corporation for defective products. Transportation charges to consumer for repaired products. Brushes, fuses, rubber feet, and receptacles. Damages caused by abuse, accident, improper repair, or failure to perform normal maintenance. Power units or engines which are covered exclusively by the warranties of their manufacturer. Sales outside of the United States or Canada. Any other expense including consequential damages, incidental damages, or incidental expenses, including damage to property. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

IMPLIED WARRANTIES: Any implied warranties, including the Implied Warranties of Merchantability and Fitness For A Particular Purpose, are limited in duration to one (1) year from the date of retail purchase. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

HOW TO OBTAIN WARRANTY PERFORMANCE:

Replacement parts and service are available from Powermate Corporation Service Centers. Locate your nearest Service Center by calling TOLL FREE 1-800-445-1805. In the unlikely event a Service Center can not be located you may call Powermate Corporation for a return authorization number. **Any unit returned WITHOUT an authorization number will be refused.**

To the extent any provision of this warranty is prohibited by federal, state, or municipal law, and cannot be preempted, it shall not be applicable. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES DU GROUPE ELECTROGENE

- * Moteur 3.5 HP Briggs & Stratton
- * Prises sur covre-enroulement
- * Réservoir de carburant en plastique d'une contenance de 5.1 litres (1.35 gallon)
- * Pare-étincelles
- * Sans balais génératrice

COVRE-ENROULEMENT

A. Prises double de 120 V, 15 A

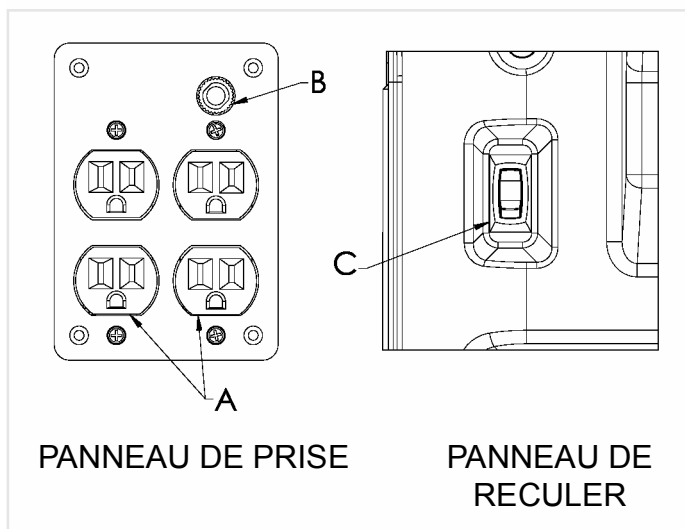
Cette prise double est câblée pour fournir 15 A. La charge totale doit cependant rester dans les limites indiquées sur la plaque signalétique.

B. Disjoncteurs

Les prises sont protégées par un disjoncteur alternatif. En cas de surcharge ou de court-circuit extérieur, le disjoncteur saute. Si cela se produit, débrancher tout appareil relié au groupe électrogène et essayer de déterminer la cause du problème avant d'essayer de le réutiliser. Si le disjoncteur saute en raison d'une surcharge, réduire la charge.

REMARQUE : Le groupe électrogène ou les appareils branchés dessus peuvent se trouver abîmés si le disjoncteur saute continuellement. Appuyer sur le bouton du disjoncteur pour le réenclencher.

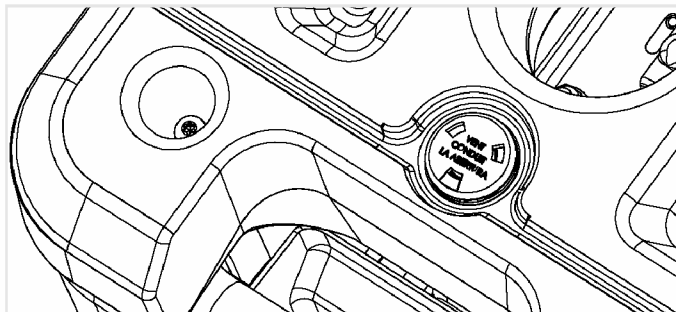
C. Commutateur du moteur



DONNER VENT DE RESERVOIR DE CARBURANT



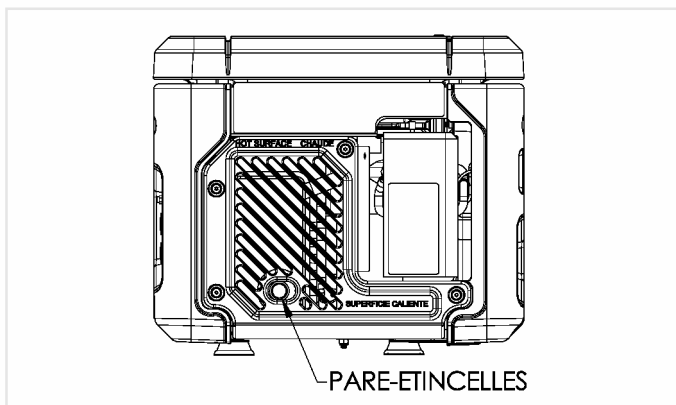
ATTENTION: Garder le réservoir de carburant sans domaine de tout débris, toute eau, et toute glace. Pas le conduit de bloc. "Respire" de réservoir.



LE SILENCIEUX PARE-ETINCELLES

Ce moteur est muni d'un silencieux pare-étincelles approuvé par le Service des Forêts aux USA. Il faut nettoyer périodiquement le silencieux pour empêcher que le tamis devienne colmaté, ce qui pourrait entraver le fonctionnement de la machine.

Pour nettoyer le silencieux, enlevez la tôle. Enlevez les quatre écrous et tirez la plaque avec le tamis attaché. Nettoyez à l'aide d'une brosse et réinstallez l'ensemble. Vérifiez que le joint est bien en place.



LE PLAN D'ENTRETIEN DE MOTEUR

Vérifier l'huile du moteur Avant chaque utilisation
 Changer l'huile du moteur Après les premières 20 heures d'utilisation et toutes les 50 heures d'utilisation

Nettoyer le filtre à air Toutes les 50 heures d'utilisation

Nettoyer la bougie Toutes les 100 heures d'utilisation

Nettoyer le pare-étincelles. Toutes les 50 heures d'utilisation

Le type d'huile. Utilisez une huile neuve et de bonne qualité telle que les grades SC, SD et SE. L'huile à utiliser dépend de la température à laquelle le moteur sera actionné.

L'été: (des températures de plus de 10 degrés C / 40 degrés F) SAE 30 ou SAE 10W-30, SAE 20W-40

L'hiver: (des températures de moins de 10 degrés C / 40 degrés F) SAE 20 ou SAE 10W-30

GARANTIE LIMITÉE (NON VALIDE EN MEXIQUE)

Ce produit est garanti par Powermate Corporation pour le consommateur au détail original contre tout vice de fabrication et de matériau pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat au détail et la garantie ne peut être transférée. Cette garantie de deux ans s'applique uniquement aux appareils à usage domestique. Si un groupe électrogène est utilisé à des fins commerciales, sa période de garantie est limitée à un (1) an à partir de sa date d'achat.

Veuillez remplir et retourner la carte-client ci-incluse de façon à ce que nous puissions vous joindre au cas peu probable où le groupe électrogène devrait être modifié pour des raisons de sécurité. Il n'est pas nécessaire de retourner cette carte pour que la garantie entre en vigueur.

CE QUI EST COUVERT : Les pièces de rechange et la main-d'oeuvre.

CE QUI N'EST PAS COUVERT : Les frais d'expédition des produits défectueux à Powermate Corporation. Les frais d'expédition des produits réparés au consommateur. Les balais, les fusibles, les pieds en caoutchouc et les prises de courant femelles. Les dommages causés par un usage abusif, un accident, une réparation incorrecte ou le non-entretien normal de l'appareil. Les alimentations de puissance ou les moteurs couverts exclusivement par la garantie de leur fabricant. Les articles vendus hors des États-Unis ou du Canada. Tous autres frais y compris ceux dus à des dommages indirects ou accidentels ni les dépenses imprévues, y compris les dommages matériels. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accidentels, et les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

GARANTIES IMPLICITES : Toutes garanties implicites, y compris les Garanties implicites de négociabilité et d'adaptation à une application particulière, sont limitées à une durée d'un (1) an à partir de la date d'achat au détail. Certaines provinces ne permettent pas la limitation de la durée des garanties implicites, et les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

COMMENT OBTENIR LES PRESTATIONS DE GARANTIE : Pièces de remplacement et service sont disponibles dans les Centres de Service de Powermate Corporation. Pour trouver votre centre de service le plus proche, composer le NUMERO GRATUIT 1-800-445-1805. Dans le cas fort improbable qu'un Centre de Service ne puisse être localisé, contacter Powermate Corporation pour obtenir un numéro d'autorisation de retour. Tout appareil retourné SANS numéro d'autorisation de retour sera refusé.

Dans la mesure où toute stipulation de cette garantie est interdite par les lois fédérales, provinciales ou locales et qu'il ne peut y être substitué, elle n'est pas applicable. Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez aussi jouir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES DEL GENERADOR

- * Motor 3.5 HP Briggs & Stratton
- * Receptáculos sobre el placa lateral
- * Tanque plástico de combustible con capacidad de 5.1 litros (1.35 galone)
- * Apagachispas
- * El generador sin escobillas

PLACA LATERAL

A. Receptáculos dúplex de 120 voltios, 15 amperes

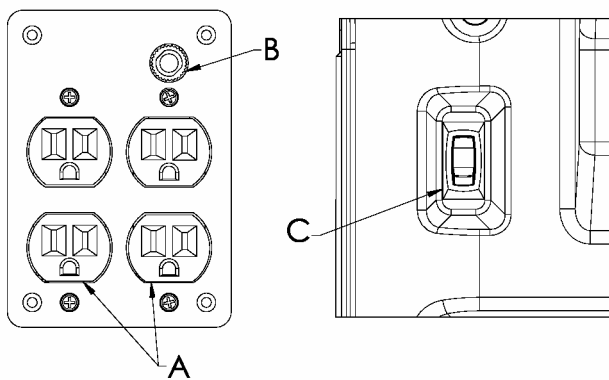
Este dúplex está partido de modo que puedan extraerse 15 amp de corriente desde cada mitad del receptáculo. Sin embargo, la potencia total extraída debe mantenerse dentro de los valores nominales de la placa de identificación.

B. Interruptor

Los receptáculos se protegen mediante un cortacircuitos de CA. Si se sobrecarga el generador u ocurre un cortocircuito externo, el cortacircuitos saltará. Si esto ocurre, desconecte todas las cargas eléctricas y trate de determinar la causa del problema antes de usar el generador nuevamente. Si la sobrecarga causa que salte el cortacircuitos, reduzca la carga.

NOTA: Si salta continuamente el cortacircuitos, se podría dañar el generador o el equipo. El cortacircuitos puede restaurarse pulsando el botón del cortacircuitos.

C. Interruptor del motor



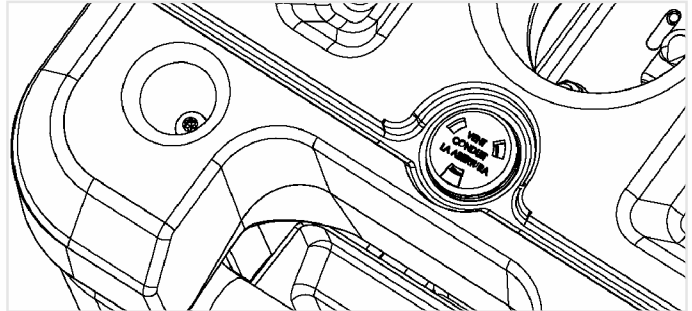
PANEL DE RECEPTÁCULO

PANEL DE CULATAZO

TANQUE DEL COMBUSTIBLE DESCARGAR



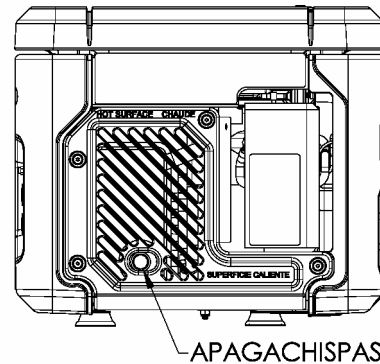
PRECAUCION: Mantenga área de tanque de combustible libre de todos escombros, del agua, y del hielo. No bloquee abertura. "El tanque debe respirar."



SILENCIADOR DEL ARRESTOR DE CHISPAS

Este motor viene equipado con un silenciador del arrestor de chispas aprobado por el Servicio Forestal de los EE.UU. Periódicamente debe limpiarse para evitar el taponamiento de la pantalla, lo cual podría perjudicar el rendimiento del motor.

Para limpiar, retire el escudo del silenciador. Retire los cuatro tornillos y tire la placa con la pantalla conectada. Limpie cualquier partícula con un cepillo y vuelva a instalar. Asegúrese de que la junta esté en posición.



EL HORARIO DE LA MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Verifique el nivel de aceite del motor . . . Antes de cada uso
Cambie el aceite del motor Después de las primeras 20 horas de funcionamiento y cada 50 horas de funcionamiento
Limpie el filtro de aire Cada 50 horas de funcionamiento
Limpie la bujía Cada 100 horas de funcionamiento
Limpie el arrestor de chispas Cada 50 horas de funcionamiento

Tipo de aceite. Utilice aceite fresco de buena calidad tal como los grados SC, SD y SE. El aceite que será usado depende de la temperatura a la cual funciona el motor:

Verano: (temperaturas mayores que 40 grados F/10 grados C) SAE 30 ó SAE 10W-30, SAE 10W-40

Invierno: (temperaturas menores que 40 grados F/10 grados C) SAE 20 ó SAE 10W-30

GARANTIA LIMITADA (NO ES VALIDA EN MEXICO)

Este producto está garantizado por Powermate Corporation al consumidor minorista original con respecto a defectos en los materiales y la mano de obra durante un período de dos (2) años, desde la fecha de compra minorista. Esta garantía es válida solamente para productos usados en aplicaciones para el consumidor y no es transferible. En caso de usarse el generador en una aplicación comercial, entonces el período que cubre la garantía estará limitado a un (1) año a partir de la fecha de compra.

Favor de completar y enviar la Tarjeta de Información del Cliente para que podamos comunicarnos con usted en el caso poco probable en que debamos recuperar el equipo por razones de seguridad. No se requiere devolver esta tarjeta para que la garantía sea válida.

LO QUE ESTA CUBIERTO: Repuestos y mano de obra.

LO QUE NO ESTA CUBIERTO: Los gastos de transporte a Powermate Corporation en el caso de productos defectuosos. Los gastos de transporte al consumidor por de los productos reparados. Las escobillas, los fusibles, los pies de caucho y los receptáculos; Los daños causados por abuso, accidente, reparación incorrecta o por no realizar el mantenimiento normal. Las unidades de energía o motores que están cubiertos exclusivamente por las garantías de su fabricante. Las ventas fuera de los Estados Unidos, Canadá. Cualquier otro gasto incluyendo daños emergentes, daños o gastos incidentales, incluyendo daños a la propiedad. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, de modo que la limitación o exclusión anterior podría no ser aplicable en su caso particular.

GARANTIAS IMPLICITAS: Cualquier garantía implícita, incluyendo las Garantías Implícitas de Comerciability y Aptitud para un Propósito Particular, está limitada al período de un (1) año a partir de la fecha de la compra minorista. Algunos estados no permiten limitaciones con respecto a la duración de la garantía implícita, de modo que es posible que la limitación anterior no sea aplicable en su caso particular.

COMO OBTENER SERVICIO A TRAVES DE LA

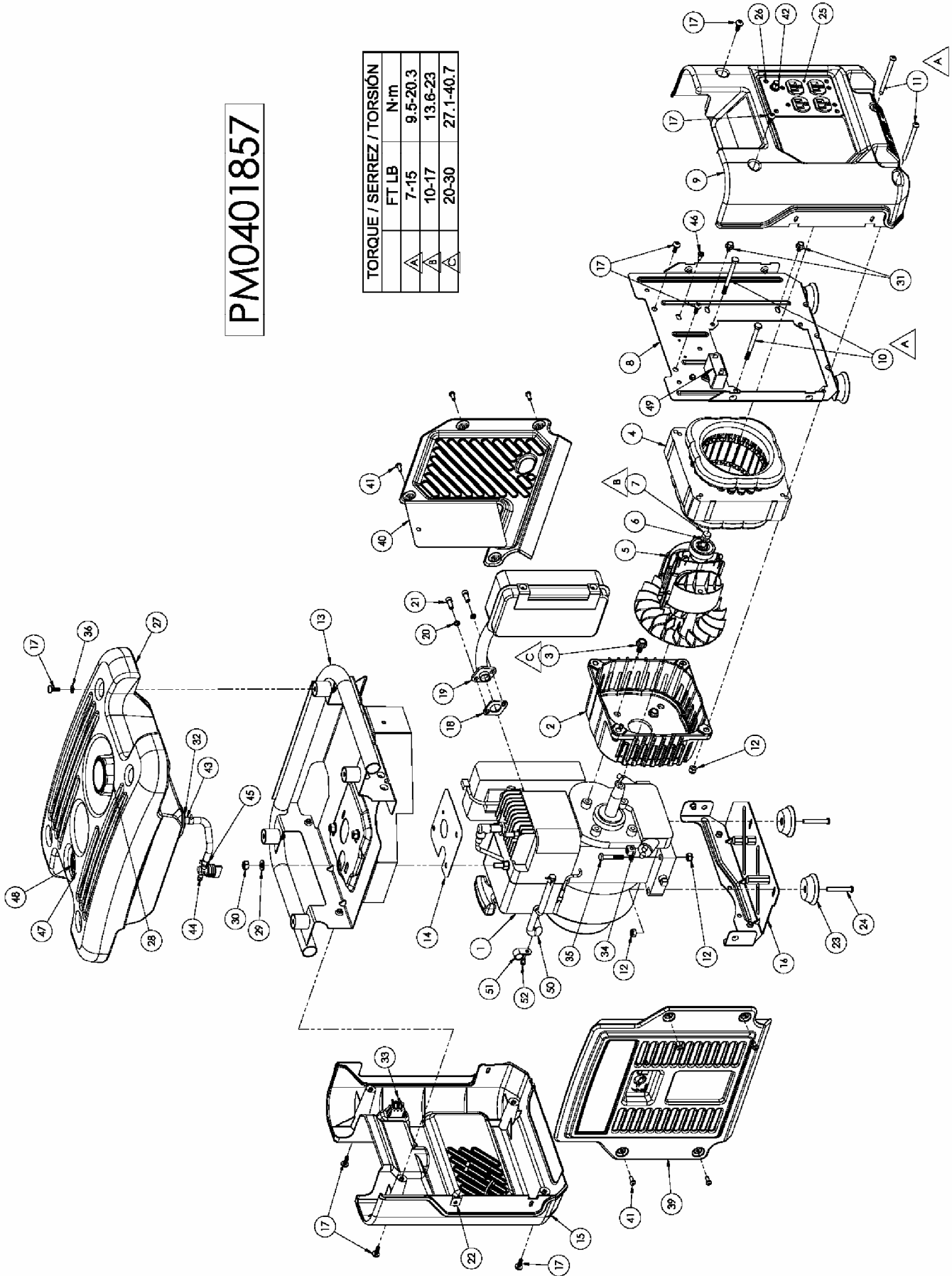
GARANTIA: Un reemplazo de partes y servicio son disponible de Centros de Servicio de Powermate Corporation Localice sus centro de servicio más cercano llamanco al 1-800-445-1805. En caso improbable un Centro de Servicio pero no es posible estar localizado, llame Powermate Corporation for un número de autorización de devolución. No se admitirá ningún producto devuelto Sin un número de autorización de devolución.

Esta garantía no será válida si cualquier parte de la misma está prohibida por leyes federales, estatales o municipales y no tenga preferencia de compra.

PARTS DRAWING / SCHEMA DES PIÈCES / DIAGRAMA DE PIEZAS

PM0401857

TORQUE / SERREZ / TORSIÓN	FT LB	N.m
A	7-15	9.5-20.3
B	10-17	13.6-23
C	20-30	27.1-40.7



PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / LISTA DE PIEZAS

Ref No Art Art Núm	Part No N° / P Pièces Núm	Description	Description	Descripción	Qty
1	Note A	Engine 3.5 hp B&S	Moteur	Motor	1
2	0050448.01	Engine Adapter	Adaptateur de moteur	Adaptador motor	1
3	0000901.01	Bolt Whz 5/16-24 x 5/8	Boulon, whz	Perno, whz	4
4	0062910	Stator	Stator	Estator	1
5	0062621	Rotor	Rotor	Rotor	1
6	Note B	Washer, Lock 5/16	Rondelle, plate	Arandela, cierre	1
7	0035022	Bolt, Rotor 5/16-24 x 5-1/8	Boulon, rotor	Perno, rotor	1
8	0062911	Assy, Stator Bracket	Assemblage, support de stator	Ensamble, soporte estator	1
9	0062849	Endbell	Couvre-enroulement	Placa lateral	1
10	Note B	Bolt, Hex HD 1/4-20 x 3	Boulon, hex	Perno, hex	2
11	0062006	Screw, Torx T30 1/4-20 x 3.25	Vis, Torx T30	Tornillo, Torx T30	2
12	0040832	Nut, Nyloc 1/4-20	Ecrou, nyloc	Tuerca, nyloc	7
13	0062011	Assembly, handle bracket	Assemblage, support de manche	Ensamble, soporte mango	1
14	0062069	Shield, heat	Écran de chaleur	Pantalla para el calor	1
15	0062848	Panel, recoil	Panneau	Panel	1
16	0061952	Bracket, recoil	Support	Soporte	1
17	0062015	Screw, Torx T30 1/4-20 x .63	Vis, Torx	Tornillo, Torx	12
18	0049892	Gasket, Muf B&S	Joint sil	Junta, silenciador	1
19	0062002	Muffler B&S	Silencieux	Silenciador	1
20	Note B	Washer, Lock 1/4	Rondelle, contre-ecrou	Arandela, cierre	2
21	0049161	Screw SHC 1/4-20 x 5/8	Vis	Tornillo	2
22	0049846	Clip	Attache	Presilla	2
23	0047774	Foot, Rubber 106-W	Pied, caoutchouc	Pie, caucho	2
24	0062007	Screw, Torx T30 1/4-20 x 1.50	Vis, Torx T30	Tornillo, Torx T30	2
25	0062912	Panel, wired	Tableau, câble	Panel con cable	1
26	0062020	Screw #6-19 x .50	Vis	Tornillo	4
27	Note C	Assy, Fuel Tank	Assemblage, réservoir	Ensamble, tanque combustible	1
28	0062122	Cap, Fuel	Capuchon, réservoir d'essence	Tapa, combustible	1
29	Note B	Washer, Flat 5/16	Rondelle, plate	Arandela, plana	3
30	Note B	Nut 5/16-18	Ecrou	Tuerca	3
31	0050144	Bolt, Whz 1/4-20 x 3/8	Boulon, whz	Perno, whz	2
32	0062673	Fuel Bushing	Bague d'essence	Buje de combustible	1
33	0050298	Switch, rocker	Interrupteur	Interruptor	1
34	0008854	Lug, Ground	Patte, mise à la terre	Oreja, tierra	1
35	Note B	Bolt, Hex 1/4-20 x 1-1/2	Boulon, hex	Perno, hex	1
36	0062093	Washer Nylon .25 ID	Rondelle en nylon	Arandela del nilón	4
39	0062856	Panel Side Cover	Panneau de couverture côté	Cubierta lateral panel	1
40	0062023	Shield, Muffler	Tole, silencieux	Escudo, silenciador	1
41	0062021	Screw, Torx T20 #10-24 x .50	Vis, Torx T20	Tornillo, Torx T20	8
42	0049953	Circuit Breaker, 12A	Disjoncteurs	Cortacircuitos	1
43	0051367.01	Fuel Filter	Epurateur d'essence	Filtro de combustible	1
44	0049920	Fuel Shut Off, Inline	Fermeture d'essence	Apagado combustible, en línea	1
45	0035857	Clamp, Hose 1/2"	Crampon, tuyau	Abrazadera, manguera	2
46	0055955	Screw CRPH #10-24 x .50	Vis	Tornillo	1
47	0062197	Bushing, breather	Bague	Buje	1
48	0061835	Assembly, duck bill fuel valve	Assemblage, Robinet de carburant	Ensamble, Válvula combustible	1
49	0047806	Capacitor	Condensateur	Condensador	1
50	0055853	Assembly, Fuel line	Essence ligne assemblée	Tubería de alimentación de combustible asamblea	1
51	0047706	Clamp, Nylon 1/2"	Crampon, nylon	Abrazadera, nylon	1
52	0001537	Screw Hex Hd 8-32 x 3/8	Vis	Tornillo	1

Note A: Powermate Corporation will not provide engines as replacement parts. Engines are covered through the engine manufacturer's warranty. Consult the accompanying engine manual or contact our service department for assistance.

Note B: These are standard parts available at your local hardware store.

Note C: Contact your nearest Coleman® Powermate® Service Center for replacement fuel tanks.



WARNING: To avoid possible personal injury or equipment damage, a registered electrician or an authorized service representative should perform installation and all service. Under no circumstances should an unqualified person attempt to wire into a utility circuit.

Remarque A: Powermate Corporation ne fournit pas de moteurs dans ses pièces détachées. Les moteurs sont couverts par la garantie du fabricant de moteurs. Consulter le manuel du moteur inclus ou contacter notre département de service après-vente pour toute assistance.

Remarque B: Ces pièces sont des pièces standard disponibles en quincaillerie.

Remarque C: Pour commander un réservoir de rechange, contacter Centre de service Coleman® Powermate® le plus proche.



AVERTISSEMENT: Pour éviter toute blessure personnelle ou dommage à l'équipement, l'installation et tout entretien devraient être effectués par un électricien qualifié ou un préposé au service autorisé. En aucun cas, une personne non-qualifiée ne devrait essayer de faire le raccord au circuit principal.

Nota A: Powermate Corporation no proporcionará los motores como repuestos. Los motores están cubiertos por medio de la garantía del fabricante del motor. Consulte el manual adjunto del motor o comuníquese con nuestro departamento de servicio para recibir ayuda al respecto.

Nota B: Estas son piezas estándar disponibles en su ferretería local.

Nota C: Para hacer pedidos de tanques, localice el Centro de Servicio de Coleman® Powermate® más cercano.



ADVERTENCIA: Para evitar posibles lesiones físicas o daños materiales, es necesario que la instalación y todo el servicio sea realizado por un electricista matriculado o representante de servicio autorizado. Bajo ninguna circunstancia debe permitirse que una persona que no está capacitada trate de manipular cables dentro del circuito de servicio eléctrico.




**4970 Airport Road
P. O. Box 6001
Kearney, NE 68848
1-800-445-1805
1-308-237-2181
Fax 1-308-234-4187**

© 2005 Powermate Corporation. All rights reserved.

Coleman® and  are registered trademarks of The Coleman Company, Inc. used under license.


Powermate® is a registered trademark of Powermate Corporation

© 2005 Powermate Corporation. Tous droits réservés.

Coleman® et  sont des marques déposées de The Coleman Company, Inc. utilisées sous licence.

Powermate® est une marque déposée de Powermate Corporation

© 2005 Powermate Corporation. Reservados todos los derechos.

Coleman® y  son marcas comerciales registradas de The Coleman Company, Inc. utilizadas bajo licencia.

Powermate® es una marca comercial registrada de Powermate Corporation